

Zeitschrift: NIKE-Bulletin
Herausgeber: Nationale Informationsstelle zum Kulturerbe
Band: 9 (1994)
Heft: 3: Gazette

Rubrik: La CFMH informe

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

l'OFC et que nous recherchons des solutions à certains problèmes que nous avons diagnostiqués. Mais nous ne remettons pas en question le fait que les services cantonaux d'archéologie ont besoin du soutien technique et pratique d'experts fédéraux. Il n'est pas question de supprimer nos services d'expertise et de conseil. Il nous paraît au contraire plus important que jamais, en ce temps de difficultés budgétaires, d'apporter aux cantons un soutien immatériel et des conseils.

4. Les demandes de subvention en matière de conservation des monuments et d'archéologie sont transmises à l'OFC par les cantons. En principe, les travaux archéologiques sont suivis, avec le concours des experts fédéraux, par les services cantonaux concernés – en l'occurrence les archéologues réunis dans l'association précitée. Les recherches et les études archéologiques sont donc suivies conjointement par les cantons et la Confédération. Par conséquent, l'OFC rejette résolument le reproche de manque d'expertise technique.

Vu la situation privilégiée de l'archéologie et les efforts qui sont en ce domaine fournis par tous dans un but commun, nous sommes surpris des critiques que l'Association suisse des archéologues cantonaux adresse aujourd'hui à l'Office fédéral de la Culture.»

Traduction: OFC

OFC

La préparation de la restauration

A propos du Congrès de la Commission fédérale des monuments historiques (CFMH) qui se tiendra les 3 et 4 novembre 1994 à Bâle

Depuis plusieurs années la Commission fédérale des monuments historiques organise pour les spécialistes un colloque de deux jours faisant suite à son traditionnel congrès d'automne. En 1991, ce colloque s'est tenu à Genève sur le thème 'Interventions dans la substance historique bâtie', en 1992, à Bellinzone, il a été consacré à 'La dimension historique du monument dans le processus de restauration', en 1993, à Herisau, c'est 'La conservation des monuments historiques et l'aménagement du territoire' qui ont été au

LA CFMH INFORME

centre des débats. A Bâle, cette année, il va s'agir de 'La préparation de la restauration', des phases de travail avant que la restauration proprement dite ne commence, avant que le chantier ne démarre. Ce colloque ne va pas livrer de recettes. Les spécialistes de divers horizons présenteront les expériences qu'ils ont faites au cours de ces différentes phases préparatives, par exemple, le rôle du propriétaire, les problèmes de financement, les exigences du service d'archéologie concernant le sous-sol et la maçonnerie, la problématique des moyens servant à l'analyse du monument historique, la technologie et la restauration, les problèmes d'organisation.

Le colloque aura lieu dans l'Aula du Museum für Völkerkunde, Augustinergasse 2 à Bâle.

(voir p. 39)

Alfred Wyss

Programme

Jeudi, le 3 novembre 1994

10.15: André Meyer; Eröffnung, Einführung in die Tagung
10.45: Beat Wyss; Das Denkmal: Rolle der Geschichte in einer ganzheitlichen Betrachtung des Denkmals / Diskussion / 12.00: Alfred Wyss; Einführung in die Grundlagen / 12.30: Mittag / 14.00: Visite der Elisabethenkirche / 16.30: Alfred Müller, Christian Merian Stiftung; Die Rolle des Bauherrn / 17.15: Michel Hauser; Jura – Problèmes de financement dans un canton à faible capacité financière

Vendredi, le 4 novembre 1994

09.00: Heinz Pantli; Bauforschung als Voraussetzung der Restaurierung / 09.30: Rolf d'Aujourd'hui, Guido Helmig; Archäologie–Bodenforschung / 09.50: Gert Mader: Chancen und Gefahren bei der Heranziehung von Hilfsmitteln der Denkmalanalyse für die Konzeption denkmalpflegerischer Massnahmen / 10.30: Pause / 11.00: Oskar Emmenegger; Schadenskartierung und Schadensverlauf dargestellt an den Beispielen Horw, Müstair und Zillis / 11.30: Andreas Arnold, Konrad Zehnder; Technologie in der Grundlagenbeschaffung / 12.00: Diskussion / 12.30: Mittag / 14.00: Giuseppe Gerster; Organisation aus der Sicht des Unternehmers und Architekten / 14.30: Gilles Barbey; Approche des Monuments de la seconde moitié du XXe siècle / 15.00: Eric Teyssie; Monuments majeurs / 15.30: Diskussion und Abschluss / 16.00: Ende

Sous réserve de modifications!